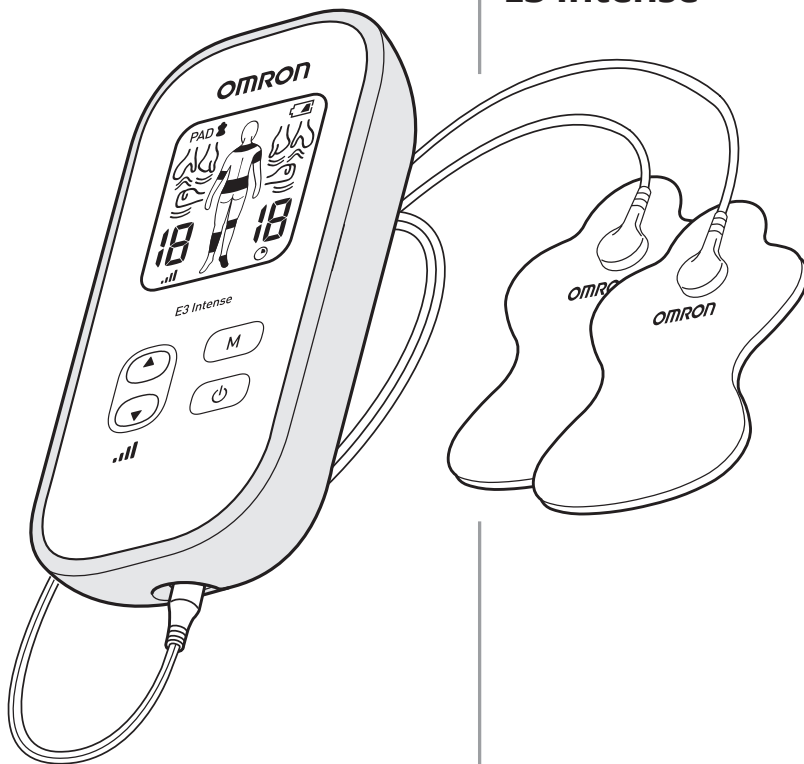




UREĐAJ ZA UBLAŽAVANJE BOLOVA

E3 Intense



OMRON

3000133

UPUTSTVO
ZA UPOTREBU

Sadržaj

Pre upotrebe aparata

Uvod	1
Namena	1
Važne bezbednosne mere opreza i upozorenja	2
Upoznajte aparat	6
Sadržaj pakovanja	6
Opciona medicinska oprema (potrošni materijal)	6
Tasteri i njihove funkcije	7

Uputstva za rad sa aparatom

Koraci za sastavljanje	8
KORAK 1 – postavite baterije	8
KORAK 2 – pričvrstite kabl za elektrode na aparat	8
KORAK 3 – povežite kablove na obe elektrode (jastučice)	9
KORAK 4 – uklonite i odložite plastičnu foliju sa elektroda (jastučica) u slučaju da koristite nove elektrode (jastučice)	9
KORAK 5 (opcion) – postavite aparat u štipaljku za kaiš	9
Započinjanje terapije	10
KORAK 1 – postavljanje elektroda (jastučica)	10
KORAK 2 – izaberite 1 od 9 režima	13
KORAK 3 – Izaberite odgovarajući nivo intenziteta (1 nizak – 15 visok)	14
Kako da kontrolirate i ublažite svoj bol	15
Kada bi trebalo da započnete sa terapijom?	15
Koliko dugo bi trebalo da ga koristite?	15
Kada da prestanete sa upotrebom aparata?	15

Briga i održavanje

Čišćenje i skladištenje	15
Čišćenje elektroda (jastučica)	15
Kada treba da zamenite elektrode (jastučice)?	16
Čišćenje aparata	16
Skladištenje elektroda (jastučica)	16
Skladištenje aparata i elektroda (jastučica)	16
Rešavanje problema	17
Važne informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMK)	18
Tehnički podaci	19

Uvod

Hvala Vam što ste kupili OMRON E3 Intense.

Da biste bezbedno koristili aparat, pažljivo pročitajte celo uputstvo pre prve upotrebe.

Kako radi?

E3 Intense koristi TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation – elektrostimulacija nerava preko kože) tehnologiju trostrukog efekta koja pomaže da se:

- blokiraju signali bola
- izazove lučenje endorfina (prirodne supstance za ublažavanje bola)
- unapredi cirkulaciju krvi (kao posledica uzastopnih kontrakcija i opuštanja mišića)

Namena

Medicinska svrha

OMRON E3 Intense je aparat za ublažavanje bolova predviđen za smanjenje i ublažavanje bolova u mišićima i zglobovima, ukočenosti i utrnulosti u leđima, rukama, ramenima i stopalima primenom elektrostimulacije nerava na površini kože, u blizini bolnog mesta. Treba ga primenjivati na zdravoj, suvoj i čistoj koži odraslih pacijenata.

Bilo koji od režima može se bezbedno koristiti na delovima tela za bolove opisane u ovom uputstvu. Samo pronađite onaj koji Vam odgovara i koji Vam ublažava bol. Može se uspešno koristiti zajedno sa bilo kojim drugim tretmanom ili terapijom za bol.

Od 1970, ublažavanje bola zasnovano na TENS tehnologiji je u širokoj primeni od strane mnogih zdravstvenih radnika kao što su fizijatri i specijalisti za bol.

Korisnik

Aparat je namenjen svim odraslim osobama koje mogu da razumeju ovo uputstvo za upotrebu. Nije namenjen za profesionalnu upotrebu u bolnicama i ostalim medicinskim ustanovama, već samo za kućnu upotrebu.

Važne bezbednosne mere opreza i upozorenja



Važno je da pročitate sva upozorenja i mere opreza iz ovog uputstva jer ona imaju svrhu da osiguraju Vašu bezbednost, spreče povrede i omoguće izbegavanje situacija koje mogu dovesti do oštećenja aparata.

BEZBEDNOSNI SIMBOLI KORIŠĆENI U OVOM UPUTSTVU

⚠ OPASNOST	Nepravilna upotreba može izazvati opasnost koja može dovesti do smrti ili ozbiljne povrede. Ovo su situacije u kojima aparat ne bi trebalo koristiti.
⚠ UPOZORENJE	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.
⚠ PAŽNJA	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbegne, može dovesti do manje i srednje ozbiljne povrede korisnika ili pacijenta ili oštećenja opreme ili druge imovine.

⚠ OPASNOST

Ovaj aparat nemojte koristiti sa sledećim drugim uređajima:

- (1) Ako imate pejsmejker, ugrađeni defibrilator ili drugi ugrađeni metalni ili elektronski uređaj. Takva upotreba bi mogla da izazove strujni udar, opekotine, električne smetnje ili smrt.
- (2) Nemojte koristiti ovaj aparat tokom upotrebe drugog TENS uređaja.
- (3) Zajedno sa medicinskim elektronskim uređajem za održavanje života kao što je veštačko srce ili pluća ili respirator.
- (4) Za bolnice i klinike, u prisustvu ili kada je na telo priključena elektronska oprema za praćenje (npr. srčani monitori, EKG alarmi), koji mogu raditi nepravilno prilikom upotrebe aparata za elektrostimulaciju.
- (5) Za bolnice i klinike, istovremeno priključivanje pacijenta na visokofrekventnu hiruršku medicinsku elektronsku opremu može izazvati opekotine na mestu postavljanja elektroda stimulatora i moguće oštećenje stimulatora.
- (6) Za bolnice i klinike, rad u blizini (npr. 1 m) medicinske elektronske opreme za kratkotalasnu ili mikrotalasnu terapiju može izazvati nestabilnost izlazne struje stimulatora.



Ovaj aparat nemojte koristiti pod sledećim uslovima

- ⚠ Obratite se zdravstvenom radniku pre upotrebe ovog aparata. Aparat može izazvati smrtonosne poremećaje srčanog ritma kod određenih podložnih osoba. Ukoliko ste nedavno bili podvrgnuti hirurškoj proceduri, stimulacija može ometati proces zarastanja.

Nemojte koristiti na sledećim osobama

- ⚠ Na trudnicama.
- ⚠ Nemojte koristiti na deci ili odojčadi jer ovaj aparat nije testiran za pedijatrijsku upotrebu.
- ⚠ Držite van domašaja dece jer kabl elektroda može izazvati davljenje.
- ⚠ Na osobama koje nisu u mogućnosti da izraze svoje mišljenje ili namere.
- ⚠ Na osobama koje nisu u mogućnosti da same rukuju aparatom.
- ⚠ Obratite pažnju ukoliko ste podložni unutrašnjem krvarenju, na primer nakon povrede ili preloma.
- ⚠ Ako sumnjate ili imate dijagnostifikovanu srčanu bolest, treba da pratite uputstva Vašeg lekara.
- ⚠ Ako sumnjate ili imate dijagnostifikovanu epilepsiju, treba da pratite uputstva Vašeg lekara.

- ⚠ Obratite pažnju ukoliko se stimulacija primenjuje preko materice u toku menstruacije.
 ⚠ ELEKTRODE (JASTUČIĆE) NIKADA NEMOJTE POSTAVLJATI NA SLEDEĆE OBLASTI NA TELU:

	Glava, usta, ili bilo koji deo lica.		Obe strane grudnog koša istovremeno (bočno ili sa prednje i sa zadnje strane) ili preko grudi jer električna struja može izazvati poremećaje srčanog ritma koji mogu biti smrtonosni.
	Vrat ili bilo koji deo grla jer ovo može da izazove jako grčenje mišića što može prouzrokovati zatvaranje disajnih puteva, otežano disanje ili neželjene efekte po srčani ritam ili krvni pritisak.		
	Nemojte upotrebljavati u blizini srca ili u oblasti genitalija.		Na listovima obe noge istovremeno jer to može izazvati srčane smetnje.
			Na tabanima oba stopala istovremeno jer to može izazvati srčane smetnje.

Otvorene rane, osipe, natečene, crvene, inficirane ili upaljene oblasti ili pojave na koži (kao što su varikozne vene, flebitis, tromboflebitis i tromboza), na ili u blizini kanceroznih lezija ili preko oblasti na koži na kojima ne postoji normalan osećaj.

Ovaj aparat nemojte koristiti tokom sledećih aktivnosti

- ⚠ Kada ste u kadi ili se tuširate;
 ⚠ Kada spavate;
 ⚠ Kada vozite, rukujete mašinama ili tokom obavljanja bilo koje aktivnosti kada elektro stimulacija može da poveća rizik od povrede.

Upozorenja za terapiju za bol

- ⚠ Ako primате medicinsku ili fizičku terapiju za Vaš bol, obratite se Vašem zdravstvenom radniku pre upotrebe ovog aparata.
 ⚠ Ako bol ne bude ublažen, postane hroničan, veoma jak ili traje duže od 5 dana, prekinite sa upotrebom aparata i obratite se Vašem zdravstvenom radniku.
 ⚠ Postojanje bola predstavlja veoma važno upozorenje koje nam govori da nešto nije u redu. Stoga, ako patite od neke ozbiljne bolesti, obratite se svom zdravstvenom radniku da biste potvrdili da li je preporučljivo da koristite OMRON E3 Intense.

Nemojte prepravljati aparat

- ⚠️ Ovaj kabl nemojte priključivati na bilo koji drugi uređaj osim OMRON E3 Intense.
- ⚠️ Prepravka ovog aparata nije dozvoljena.
- ⚠️ Ovaj aparat koristite samo sa elektrodama (jastučićima) preporučenim od strane proizvođača da biste izbegli oštećenje aparata.

Upozorenja u vezi sa elektrodama (jastučićima)

- ⚠️ Elektrode (jastučiće) postavite na zdravu, suhu i čistu kožu (odraslih pacijenata) jer u protivnom proces zarastanja može biti ometen.
- ⚠️ Ukoliko osetite iritaciju kože ili crvenilo nakon primene aparata, nemojte nastaviti stimulaciju u toj oblasti kože.

Mere opreza u vezi sa elektrodama (jastučićima)

- ⚠️ Nemojte premeštati elektrode (jastučiće) na drugo mesto dok je aparat uključen.
- ⚠️ Terapija neće funkcionisati sa samo 1 elektrodom (jastučićem). Morate istovremeno koristiti 2 elektrode (jastučića).
- ⚠️ Uverite se da su komponente dobro priključene i da su elektrode (jastučići) fiksirani na delu tela koji želite da tretirate jer u protivnom terapija može biti neefikasna.
- ⚠️ Elektrode (jastučići) ne treba da dodiruju bilo koji metalni predmet, kao što su kopča kaiša, ogrlica ili bilo kakav drugi metalni predmet koji se nosi ispod odeće.
- ⚠️ Nemojte preklapati elektrode (jastučiće) ili stavljati elektrode jednu na drugu. To može oslabiti ili zaustaviti terapiju ili aparat može prestati sa radom. Elektrode (jastučići) sa gelom se takođe mogu zalepiti jedan za drugi i prouzrokovati skidanje gela prilikom razdvajanja.
- ⚠️ Nemojte deliti elektrode (jastučiće) sa drugim osobama. To može izazvati iritaciju kože ili infekciju. Elektrode su predviđene za upotrebu od strane samo jedne osobe.
- ⚠️ Nemojte ostavljati elektrode (jastučiće) pričvršćene za kožu nakon tretmana.
- ⚠️ Nemojte ih savijati ili previjati jer se gel može oštetiti što može izazvati loše lepljenje ili nepravilan rad elektroda (jastučića).
- ⚠️ Da biste izbegli oštećenje lepljivih površina elektroda (jastučića), stavljajte ih samo na kožu ili na priloženi plastični držač za elektrode.
- ⚠️ Uvek postavljajte čiste elektrode (jastučiće) u skladu sa prikazanim ilustracijama (pogledajte strane 12-14, postavljanje elektroda).
- ⚠️ Nemojte stavljati kreme ili bilo kakve rastvarače na elektrode (jastučiće) ili na kožu jer će to ometati pravilan rad elektroda. Samolepljive elektrode će se zalepiti za Vašu kožu.
- ⚠️ Za optimalne rezultate, elektrode (jastučiće) postavite na međusobnoj udaljenosti od najmanje 3 cm.

Obratite pažnju pri upotrebi aparata

Aparat (glavna jedinica)

- ⚠️ Ako aparat ne radi pravilno ili ako osećate neugodnost, odmah prekinite upotrebu aparata.
- ⚠️ Nemojte ga koristiti za bilo kakvu drugu namenu osim predviđene.
- ⚠️ Nemojte ga stavljati u prostoriju sa visokim stepenom vlažnosti, kao što je kupatilo. To će oštetiti aparat. Idealna temperatura za upotrebu je od +10 do +40 °C, 30 do 80 % relativne vlažnosti.
- ⚠️ Nemojte upotrebljavati aparat bez odgovarajućeg osvetljenja. Možda nećete moći da uspešno rukujete aparatom.
- ⚠️ Dok koristite aparat, postarajte se da nema mobilnog telefona ili drugog električnog aparata koji emituje elektromagnetna polja u blizini od 30 cm. To može smanjiti učinak aparata.

Kabl

- ⚠ Nemojte stavljati priključak elektroda bilo gde drugo osim u utičnicu aparata.
- ⚠ Aparat, baterije i komponente odložite u skladu sa propisima u primeni. Nezakonito odlaganje može izazvati zagađenje životne sredine.
- ⚠ Prilikom isključivanja kabla iz aparata, držite priključak i povucite.
- ⚠ Zamenite prekinut ili oštećen kabl.

Baterije

- ⚠ Baterije nemojte bacati u vatru. Baterije mogu da eksplodiraju.
- ⚠ Aparat, baterije i komponente odložite u skladu sa propisima u primeni. Nezakonito odlaganje može izazvati zagađenje životne sredine.
- ⚠ Nemojte zajedno koristiti alkalne i manganske baterije jer će to skratiti radni vek baterija.
- ⚠ Tokom terapije, nemojte skidati poklopac odeljka za baterije i nemojte dodirivati krajeve baterija.
- ⚠ Baterije koristite u preporučenom periodu koji je istaknut na istima.

Elektrode (jastučići)

- ⚠ Isključiti elektrode (jastučiće) pre zamene baterija.

Opšte mere opreza

- ⚠ Dugoročni efekti elektrostimulacije su nepoznati.
- ⚠ Stimulaciju primenjujte samo na zdravoj, neoštećenoj, čistoj i suvoj koži.
- ⚠ TENS tehnologija nije efikasna u tretiranju originalnog izvora ili uzroka bola, uključujući glavobolje.
- ⚠ TENS tehnologija nije zamena za lekove protiv bolova i druge terapije za kontrolu bola.
- ⚠ TENS aparati ne leče bolesti ili povrede.
- ⚠ TENS tretman tretira simptome i, kao takav, suzbija osećaj bola koji bi u suprotnom delovao kao zaštitni mehanizam.
- ⚠ Možete iskusiti iritaciju ili preosetljivost kože usled elektrostimulacije ili sredstva za provođenje elektriciteta (gel).
- ⚠ Aparat držite van domašaja dece. Aparat sadrži male delove koji se mogu progutati. Odmah se obratite svom zdravstvenom radniku.

Moguće neželjene reakcije

- ⚠ Trebalo bi da prestanete sa upotrebom aparata i obratite se svom zdravstvenom radniku ukoliko osetite neželjene reakcije usled upotrebe aparata.
- ⚠ Možete iskusiti iritaciju kože ispod elektroda za stimulaciju koje su postavljene na kožu.
- ⚠ Nemojte koristiti za tretman jedne oblasti u dužem vremenskom periodu (duže od 2 × 15 minuta po sesiji, do 3 puta dnevno) jer može doći do zamora ili upale mišića u toj oblasti.

Upoznajte aparat

Sadržaj pakovanja

Aparat
(glavna jedinica)



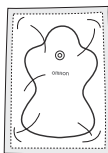
Kabl za elektrode (jastučice)
(deo pri glavnoj jedinici aparata)



Držač za elektrode (jastučice)
(pribor)



Dugotrajne elektrode (jastučići)
(potošni materijal)



Baterije za probnu upotrebu
(potošni materijal)



Štipaljka za kaiš
(pribor)



Mekana torbica
(pribor)



Uputstvo za upotrebu



Opciona medicinska oprema (potrošni materijal)

(prema direktivi EC o medicinskim uređajima 93/42/EEC)

- Dugotrajne elektrode (jastučići)

Tasteri i njihove funkcije

Ikona elektroda (jastučića)

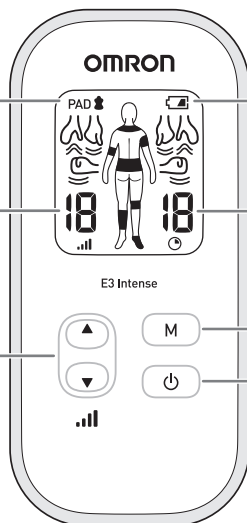
Ako se elektroda (jastučić) odlepi, prikazaće se ikona elektroda (jastučića). Ikona elektroda (jastučića) se prikazuje ako elektroda (jastučić) otpadne.

15 nivoa intenziteta

(od 1 za najslabiji do 15 za najjači)

Taster za izbor nivoa intenziteta

Podesite prema svojim potrebama. Pritisnite ▲ za viši intenzitet. Pritisnite ▼ za niži intenzitet.



Ikona baterije

Ako je baterija ispražnjena, prikazaće se ikona baterije.
 🔋 : Baterija je skoro ispražnjena.
 🔋 : Baterija je ispražnjena.

Preostali minuti trajanja terapije

Automatsko isključivanje nakon 15 minuta.

Taster za izbor režima

Izaberite 1 od 9 prethodno podešenih režima koji ublažavaju Vaš bol. Vrsta režima će se prikazati na ekranu.

Taster za uključivanje/isključivanje

Pritisnite jednom za „Uključenje“ i ponovo za „Isključenje“.

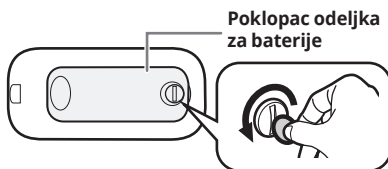
Koraci za sastavljanje

Pre upotrebe, proverite sledeće da biste se uverili da sve radi na pravilan način.

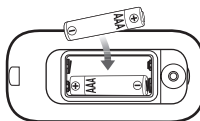
1. Kabl nije prekinut.
2. Sredstvo za lepljenje na elektrodama (jastučićima) funkcioniše i nije oštećeno.
3. Kabl za elektrode (jastučice) nije prekinut.
4. Aparat nije oštećen i pravilno funkcioniše.
5. Baterije ne cure.

KORAK 1 – postavite baterije

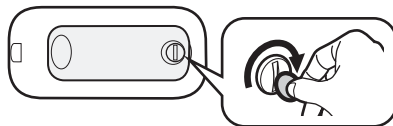
1. Skinite poklopac odeljka za baterije sa zadnje strane aparata pomoću novčića.



2. Postavite baterije. Uverite se da su oznake $\oplus$ $\ominus$ pravilno okrenute.

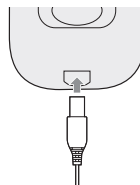


3. Vratite poklopac odeljka za baterije. Pričvrstite ga pomoću novčića.



KORAK 2 – pričvrstite kabl za elektrode (jastučice) na aparat

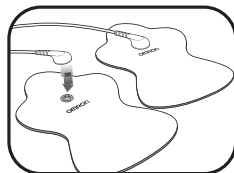
Uključite priključak kabla za elektrode (jastučice) na donju stranu aparata.



KORAK 3 – povežite kablove na obe elektrode (jastučice)

Prvi put izvadite elektrode (jastučice) iz zatvorenog pakovanja.

- ⚠ Nemojte uključivati aparat dok ne postavite elektrode (jastučice) na kožu.
- ⚠ Morate upotrebiti obe elektrode ili stimulacija neće funkcionisati.



KORAK 4 – uklonite i odložite plastičnu foliju sa elektroda (jastučića) (u slučaju da koristite nove elektrode)

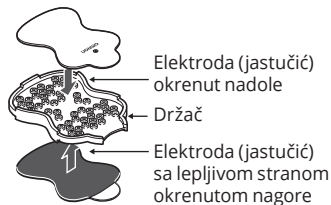
Uklonite providnu plastičnu foliju sa zadnje strane elektroda (jastučića).

Odložite plastičnu foliju kao i providno pakovanje.

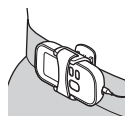
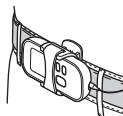
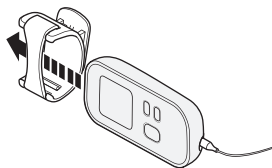


SMEŠTANJE ELEKTRODA (JASTUČIĆA) NA DRŽAČ

Nakon upotrebe lepljivu stranu elektroda (jastučića) stavite na bilo koju stranu držača.



KORAK 5 (opciono) – postavite aparat u štipaljku za kaiš



- ⚠ Štipaljka može otpasti ukoliko se pričvrsti za meku ili tanku odeću.

Započinjanje terapije

(upotrebljavajte najviše 2 × 15 minuta po sesiji)

KORAK 1 – postavljanje elektroda (jastučića)

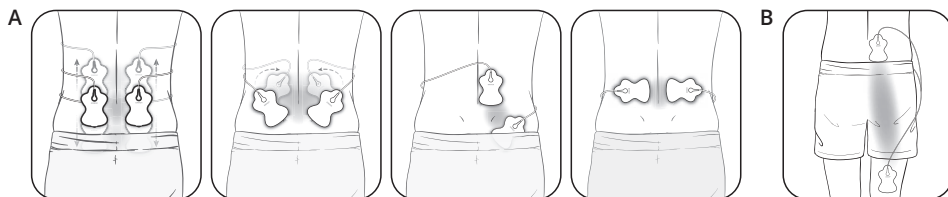
Za optimalni učinak terapije:

- ⚠ Elektrode (jastučiće) postavite na bilo koju stranu pored bolnog mesta, ne direktno na bolno mesto.
- ⚠ Postavite 2 elektrode (jastučiće) na međusobnu razdaljinu od najmanje 3 cm.
- ⚠ Nemojte preklapati elektrode (jastučiće) ili ih stavljati jednu na drugu.
- ⚠ Nemojte stavljati sprejeve, losione ili kreme na kožu ili elektrode (jastučiće).
- ⚠ Nemojte deliti elektrode (jastučiće) sa drugima.

Pre početka terapije, procenite svoj bol od 1 za najslabiji do 15 za najjači. Ova provera Vam daje osnovu za poređenje jačine bola nakon završetka sesije.

Primeri upotrebe elektroda (jastučića)

DONJI DEO LEĐA



- A. Pričvrstite obe elektrode (jastučiće) na donji deo leđa u okolini bolnog mesta.
Elektrode (jastučiće) postavite na mišiće leđa, a ne na kičmu, radi optimalnog efekta terapije.
- B. Pričvrstite po 1 elektrodu (jastučić) ispod i iznad bolnog mesta, obe sa iste strane.

RUKA

Pričvrstite obe elektrode (jastučiće) sa bilo koje strane oblasti u kojoj je bolno mesto.

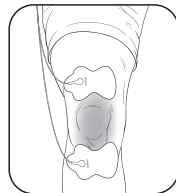
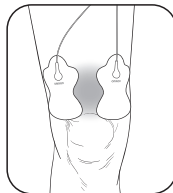


ZGLOB (LAKAT)

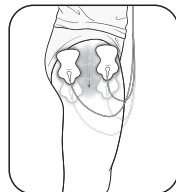
Pričvrstite obe elektrode (jastučice) sa bilo koje strane zgloba na kojem je bolno mesto.

**ZGLOB (KOLENO)**

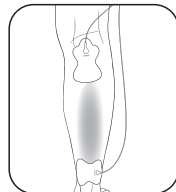
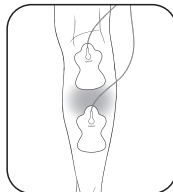
Pričvrstite obe elektrode (jastučice) iznad kolena ili ispod zgloba na kome je bolno mesto.

**NOGA (KUK I BUTINA)**

Pričvrstite obe elektrode (jastučice) sa bilo koje strane oblasti u kojoj je bolno mesto.

**NOGA (LIST)**

Pričvrstite obe elektrode (jastučice) na list na kome je bolno mesto.



⚠ Elektrode (jastučice) ne treba pričvršćivati istovremeno na listove obe noge.



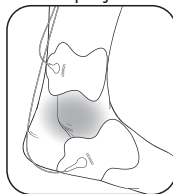
KORAK 1 – postavljanje elektroda (jastučića) [nastavak]**STOPALO (ČLANAK)**

Pričvrstite elektrode (jastučiće) sa leve strane za bolno mesto sa spoljne strane vašeg članka/stopala. Pričvrstite elektrode (jastučiće) sa desne strane za bolno mesto sa unutrašnje strane vašeg članka/stopala.

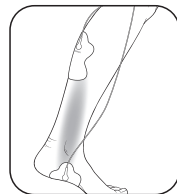
⚠ Nemojte istovremeno postavljati elektrode (jastučiće) na tabane oba stopala.



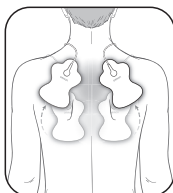
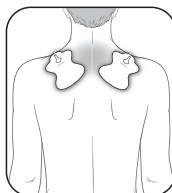
Spolja



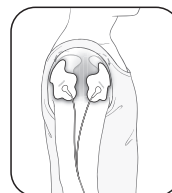
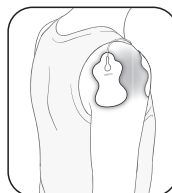
Unutra

**RAME**

A



B



A. Pričvrstite obe elektrode (jastučiće) na rame u okolini bolnog mesta.

B. Pričvrstite po jednu elektrodu (jastučić) sa prednje i sa zadnje strane svog ramena.

⚠ Nemojte upotrebljavati aparat u blizini srca, sa obe strane grudnog koša ili preko grudi jer prisustvo električne struje može izazvati poremećaje srčanog ritma koji mogu biti smrtonosni.



KORAK 2 – izaberite 1 od 9 režima

- Pritisnite taster „“.
- Izaberite 1 od 9 režima. Režimi se ne mogu kombinovati.

Izaberite režim sličan masaži

1. Blago udaranje
2. Gnječenje
3. Trljanje

Ili izaberite režim za bol:

4. Ruka
5. Donji deo leđa
6. Noga
7. Stopalo
8. Zglob (koleno/lakat/ručni zglob)
9. Rame



Pritisnite „M“

Pritisnite „“

Kako prebaciti sa jednog režima na drugi

Aparat automatski uključuje poslednji izabran režim. Svaki put kada pritisnete taster za izbor režima („M“), aparat prelazi na naredni režim podešen na najslabiju jačinu. U jednom trenutku možete koristiti samo JEDAN REŽIM.

Kako izabrati pravi režim

Bilo koji od režima se može koristiti na delovima tela ili za bolove opisane u ovom uputstvu. Izaberite režim koji odgovara Vašem jedinstvenom bolu.

Ruka



Donji deo leđa



Noga



Stopalo



Terapije osmišljene za	Ruka	Donji deo leđa	Noga	Stopalo
Potencijalna stanja	Otok, ukočenost, upala ili slabi bolovi, bol u mišićima ili nervima.	Ukočenost, upala, bolovi u mišićima ili nervima.	Otok, umor, ukočenost, bolovi u mišićima ili nervima.	Otok, umor, osećaj hladnoće, upala ili slabi bolovi.
Osećaj	Niz osećaja slabih udaraca, treperenja ili pulsiranja od niskog do srednjeg intenziteta.	Niz osećaja treperenja visokog do niskog intenziteta, koje prate slabi udarci. Sa višim intenzitetom, možete imati osećaj gnječenja ili osećaj sličan masaži.	Niz osećaja slabih udaraca i trljanja od niskog do srednjeg intenziteta.	Niz osećaja pulsirajućih, slabih udaraca.

[nastavak]

KORAK 2 – izaberite 1 od 9 režima [nastavak]

Zglob



Rame



Slab udarac



Gnječenje



Trljanje



Terapije osmišljene za	Zglob	Rame	Slab udarac	Gnječenje	Trljanje
Potencijalna stanja	Otok, ukočenost, upala ili slab bol.	Ukočenost, upala ili slab bol, osećaj zategnutosti (napetosti).	Ukočenost, upala, osećaj zategnutosti (napetosti).	Ukočenost, upala ili slab bol, čvorići u mišićima, osećaj zategnutosti (napetosti).	Ukočenost, upala ili slab bol, čvorići u mišićima, osećaj zategnutosti (napetosti).
Osećaj	Niz osećaja pulsirajućih, slabih udaraca, od srednjeg do visokog intenziteta.	Niz osećaja slabih udaraca, pulsiranja, gnječenja i osećaja sličnih masaži, od niskog do visokog intenziteta.	Niz osećaja slabih udaraca.	Niz osećaja pulsiranja srednjeg intenziteta koji podsećaju na masažu.	Niz osećaja pulsiranja visokog intenziteta koji podsećaju na trljanje rukama.

KORAK 3 – Izaberite odgovarajući nivo intenziteta (1 nizak – 15 visok)

Počnite sa najnižim nivoom intenziteta i polako ga povećavajte pritiskanjem tastera strelice „▲(nagore)“. Trebalo bi da osetite blag osećaj pulsiranja.

Kako da izaberem odgovarajući intenzitet za moj bol?

Svaki put kada pritisnete strelicu „▲(nagore)“ ili „▼(nadole)“, nivo intenziteta se menja za jedan stepen. Ako osećaj stimulacije oslabi ili nestane, povećajte intenzitet dok se ponovo ne oseti. Međutim, ako osećaj izaziva nelagodnost, pritisnite strelicu nadole da biste smanjili intenzitet.

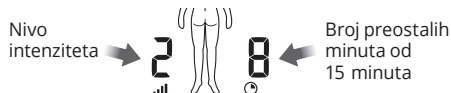
- Pritisnite ▲ za viši intenzitet.
- Pritisnite ▼ za niži intenzitet.

Koliko dugo traje terapija?

Jedna terapija traje maksimalno 15 minuta.

Preporučujemo ukupno 2 × 15 minuta terapije, do 3 puta dnevno.

Na ekranu se prikazuje koliko minuta je preostalo.



Kako da kontrolirate i ublažite svoj bol

Kada bi trebalo da započnete sa terapijom?

Počnite čim osetite bol. Počnite sa jednom sesijom (aparatus automatski isključuje nakon 15 minuta). Isključite aparat dok su elektrode (jastučići) i dalje na Vama i ponovo procenite svoj bol.

Koliko dugo bi trebalo da ga koristite?

Počnite sa jednom sesijom od 15 minuta. Aparatus uvek isključite dok su elektrode (jastučići) i dalje na Vama. Procenite bol da biste proverili napredak. Prekinite sa terapijom ako se bol smanjio ili nestao. Pritisnite taster „⏏“ da biste nastavili sa još jednom sesijom od 15 minuta.

1 sesija 15 minuta automatsko isključivanje	Maksimalno minuta po sesiji 2 × 15 minuta	Maksimalno puta dnevno 3 puta dnevno
---	--	---

⚠ **Pogledajte upozorenja na strani 7. Dugotrajni tretman i jaka stimulacija mogu izazvati zamor mišića i neželjene efekte.**

Kada da prestanete sa upotrebom aparata?

1. Ukoliko osetite neželjene reakcije (iritaciju kože/crvenilo/opekotine, glavobolju ili druge bolne osećaje ili ako osetite neuobičajenu nelagodu).
2. Ako se bol ne ublaži, postane hroničan i veoma jak ili traje duže od 5 dana.

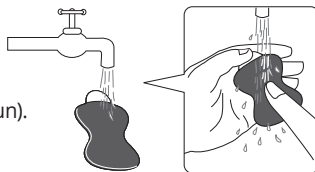
Čišćenje i skladištenje

Aparatus je osmišljen za veći broj uzastopnih upotreba tokom vremena. Elektrode (jastučići) imaju vek trajanja do 150 upotreba ili 5 meseci (prema upotrebi 1 put dnevno).

Slede važna uputstva za čišćenje i skladištenje:

Čišćenje elektroda (jastučića)

1. Isključite napajanje i uklonite kabl sa elektroda (jastučića).
2. Elektrode (jastučiće) operite kada se lepljiva površina zaprlja i/ili lepljenje elektroda (jastučića) postane otežano.
 - Elektrode (jastučiće) operite pažljivo vrhovima prstiju pod sporo tekućom, hladnom vodom na nekoliko sekundi (nemojte koristiti sunđer (krpu) ili oštre predmete kao što je nokat na lepljivoj površini, nemojte koristiti deterdžente, hemikalije ili sapun).
3. Elektrode (jastučići) se mogu oprati nakon 15 upotreba, približno 10 puta do ukupno 150 upotreba. Elektrode nemojte prati predugo i suviše često. Ako lepljiva površina postane gnjecava ili elektroda (jastučić) počne da se odlepljuje, ostavite elektrode tokom noći u frižideru (nemojte ih zamrzavati). Lepljivost se može povratiti.
4. Osušite elektrode (jastučiće) i ostavite ih da bi se lepljivi sloj u potpunosti osušio na vazduhu. Nemojte brisati papirnim maramicama ili krpom.
5. Elektrode (jastučići) se mogu menjati i mogu se kupiti.



Radni vek elektroda (jastučića) može varirati u zavisnosti od toga koliko često ih perete, stanja kože i načina skladištenja istih.

Kada treba da zamenite elektrode (jastučice)?

Ako se elektroda (jastučić) više ne lepi na Vašu kožu ili ako više od 25% površine elektrode nije u dodiru sa Vašom kožom.

Čišćenje aparata

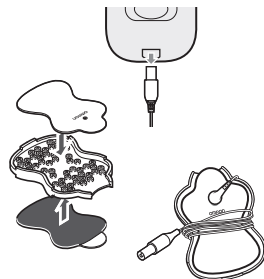
1. Isključite aparat i isključite kabl sa elektroda (jastučića).
2. Očistite pomoću krpe blago navlažene ili natopljene u neutralni (blagi) rastvor sredstva za čišćenje i pažljivo prebrišite.
 - Nemojte koristiti hemikalije (kao što su razređivač, benzin).
 - Nemojte dozvoliti da voda dospe u unutrašnjost aparata.

Skladištenje elektroda (jastučića)

1. Isključite aparat i uklonite kabl sa dna aparata.
2. Skinite elektrode (jastučice) sa tela.
3. Ostavite kabl elektroda priključen na elektrode (jastučice).

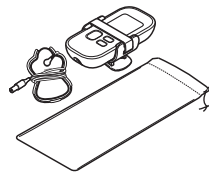
Elektrode (jastučice) stavite na držač za elektrode (jastučice), po 1 (jednu) elektrodu sa svake strane, sa lepljivom stranom svake od elektroda (jastučića) okrenute ka držaču.

4. Obmotajte kabl elektroda (jastučića) oko držača.



Skladištenje aparata i elektroda (jastučića)

- Aparat skladištite sa priključenom štipaljkom za kaiš. Elektrode (jastučice) stavite na držač sa kablom za elektrode i stavite ih u torbicu.
- Aparat nemojte držati na mestu koje je izloženo direktnom sunčevom zračenju, visokim ili niskim temperaturama, na vlažnim mestima, u blizini plamena i ne izlažite isti vibracijama ili udarcima.
- Aparat nemojte držati na mestima do kojih deca mogu lako doći.
- Kada se aparat ne koristi u dužem vremenskom periodu, pre skladištenja izvadite baterije da bi izbegli curenje baterija.
- Nemojte obmotavati kabl elektroda oko aparata jer to može oštetiti kabl.



Rešavanje problema

U slučaju javljanja bilo kog od niže navedenih problema tokom upotrebe, prvo proverite da li ima drugih električnih aparata u krugu od 30 cm. Ako se problem nastavi, pogledajte tabelu niže.

Ukoliko dođe do ovoga...	Mogući uzroci...	Probajte ovo rešenje...
Intenzitet se ne oseća. Veoma nizak nivo intenziteta.	Da li koristite samo 1 elektrodu (jastučić)?	Stavite i drugu elektrodu (jastučić) na kožu. Morate upotrebiti obe elektrode da bi stimulacija funkcionisala.
	Da li ste uklonili providnu foliju sa elektroda?	Skinite foliju sa lepljive površine elektroda.
	Da li su elektrode (jastučići) jedna na drugoj ili se preklapaju?	Proverite položaj elektroda (jastučića). Pogledajte strane 12-14, postavljanje elektroda.
	Da li je kabl pravilno priključen na aparat?	Pravilno priključite kabl u priključak na dnu aparata.
	Da li je izabrani nivo intenziteta suviše nizak?	Pritisnite taster ▲.
	Da li je gel oštećen?	Zamenite elektrode (jastučiće).
	Da li su baterije ispražnjene?	Zamenite obe baterije.
Koža crveni ili se oseća iritacija.	Da li su lepljive površine elektroda (jastučića) zaprljane ili suve?	Pažljivo operite lepljive površine elektroda (jastučića) vrhovima prstiju na oko 3 sekunde pod hladnom sporotekućom vodom.
	Da li je vreme trajanja terapije predugo?	Koristite aparat kraće od 15 minuta.
	Da li su obe elektrode (jastučići) pravilno postavljene na telu?	Pogledajte strane 12-14, postavljanje elektroda (jastučića) i pričvrstite ih na pravilan način.
	Da li su površine elektroda (jastučića) izlizane?	Istovremeno zamenite obe elektrode.
Nema izvora napajanja.	Da li su polariteti baterija (+ i -) pravilno okrenuti? Da li su baterije potpuno ispražnjene?	Proverite da li su baterije pravilno okrenute. Zamenite baterije.
Prekid napajanja tokom upotrebe.	Da li su baterije ispražnjene?	Istovremeno zamenite obe baterije.
	Da li je kabl prekinut?	Zamenite kabl.
Ikona baterije je prazna ili skoro prazna. 	Da li su baterije ispražnjene?	Istovremeno zamenite obe baterije.
Gel elektroda (jastučića) se ne lepi za kožu.	Da li su lepljive površine elektroda (jastučića) zaprljane ili suve?	Pažljivo operite lepljive površine elektroda (jastučića) vrhovima prstiju na oko 3 sekunde pod hladnom sporotekućom vodom.
	Da li ste uklonili providnu foliju sa elektroda?	Skinite foliju sa lepljive površine elektroda.
	Da li su elektrode (jastučići) mokre ili je Vaša koža takođe mokra?	Ostavite elektrode (jastučiće) da se osuše na vazduhu ili osušite kožu.
	Gel elektroda (jastučića) može biti oštećen.	Zamenite elektrode (jastučiće).
	Da li koristite elektrode kada ste oznojeni?	Osušite mesto na kome ste ih postavili.
	Da li su elektrode (jastučići) prane predugo i/ili suviše često?	Ostavite elektrode (jastučiće) u frižideru tokom noći (nemojte ih zamrzavati).
	Da li su elektrode (jastučići) skladištene na visokoj temperaturi, vlažnosti ili na direktnoj sunčevoj svetlosti?	Zamenite obe elektrode (jastučiće).

Ukoliko do ovoga dođe...	Mogući uzroci...	Probajte ovo rešenje...
Prikazuje se ikona elektroda (jastučića). PAD 	Pričvršćena je samo 1 (jedna) elektroda (jastučić) ili obe elektrode (jastučići) nisu pričvršćene.	Ponovo dobro pričvrstite odvojenu elektrodu(e) na kožu. Isključite pa ponovo uključite aparat nakon pričvršćivanja.
	Da li ste uklonili providnu foliju sa elektroda (jastučića)?	Skinite foliju sa lepljive površine elektroda (jastučića). Isključite pa ponovo uključite aparat nakon pričvršćivanja.
	Da li je kabl pravilno priključen na aparat?	Pravilno priključite kabl u priključak na dnu aparata. Isključite pa ponovo uključite aparat nakon priključivanja.
	Da li su lepljive površine elektroda (jastučića) zaprljane ili suve?	Pažljivo operite lepljive površine elektroda (jastučića) vrhovima prstiju na oko 3 sekunde pod hladnom sporotekućom vodom. Isključite pa ponovo uključite aparat nakon pričvršćivanja.

Važne informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMK)

HV-F021-E koji je proizvela kompanija OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. usaglašen je sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti (EMK) EN60601-1-2:2015. Dodatna dokumentacija u skladu sa ovim EMK standardom je dostupna kod kompanije OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi pomenutoj u ovom priručniku sa uputstvima ili na www.omron-healthcare.com. Informacije o EMK za HV-F021-E pogledajte na veb lokaciji.



Pravilno odlaganje ovog proizvoda (Otpadna električna i elektronska oprema)

Ova oznaka na proizvodu ili u njegovoj literaturi ukazuje da ga na kraju radnog veka ne treba odlagati sa drugim kućnim otpadom. Kako bi se sprečile moguće negativne posledice po životnu sredinu ili zdravlje ljudi zbog nekontrolisanog odlaganja otpada, držite ovaj proizvod odvojeno od drugih tipova otpada i reciklirajte ga na odgovoran način da biste potpomogli održivo ponovno iskorišćavanje materijalnih resursa.

Osobe koje proizvod koriste u sopstvenim domaćinstvima bi trebalo da se obrate ili prodavcu kod kojeg su kupili ovaj proizvod ili organu lokalne uprave kako bi dobili informacije o mestu i načinu vraćanja ovog proizvoda radi reciklaže koja je ekološki bezbedna.

Komercijalni korisnici bi trebalo da se obrate svom dobavljaču i upoznaju se sa uslovima iz ugovora o kupovini. Ovaj proizvod ne treba mešati sa drugim komercijalnim otpadom pri odlaganju.

Tehnički podaci

Kategorija proizvoda	Elektroanalgetski transkutani stimulator
Opis proizvoda	Aparat za elektroterapiju i ublažavanje bola
Model (šifra)	E3 Intense (HV-F021-E)
Režim rada	Neprekidan rad
Izvor napajanja	DC 3 V (2 alkalne ili 2 manganske baterije veličine AAA)
Trajanje baterija	Nove baterije (2 alkalne baterije veličine AAA) će trajati oko 4 meseca (pri korišćenju 15 minuta dnevno, u režimu za donji deo leđa, na najvišem nivou intenziteta).
Frekvencija	Približno 1 do 238 Hz
Trajanje impulsa	150 µs
Maksimalni izlazni napon	70 V (prilikom opterećenja od 500 Ω)
Kontrola jačine	15 nivoa intenziteta
Radni uslovi Temperatura, Relativna vlažnost vazduha i Vazdušni pritisak	od +10 do +40 °C od 30 do 80 % RVV (bez kondenzacije) od 700 do 1060 hPa
Uslovi skladištenja i transporta Temperatura, Relativna vlažnost vazduha i Vazdušni pritisak	od – 20 do +60 °C od 10 do 95 % RVV (bez kondenzacije) od 700 do 1060 hPa
Masa	Približno 100 g (uključujući baterije)
Spoljne dimenzije	52 (Š) × 112 (V) × 25 (D) mm
Sadržaj pakovanja	Aparat (glavna jedinica), kabl za elektrode (jastučice), držač za elektrode (jastučice), dugotrajne elektrode (jastučici), baterije za probnu upotrebu, štipaljka za kaiš, mekana torbica i uputstvo za upotrebu
Klasifikacija	Unutrašnje napajanje [zaštita od strujnog udara] Tip BF [primenjeni deo; Elektrode (jastučici)] IP22 [zaštita od ulaska stranih tela]

Ovaj proizvod kompanije OMRON se proizvodi pod strogim sistemom kvaliteta kompanije OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.

Osmišljen je za radni vek od najmanje 5 godina.

Opisi simbola se, u zavisnosti od modela, mogu naći na samom proizvodu, pakovanju ili u uputstvu za upotrebu

	Ovaj proizvod ne bi trebalo da koriste osobe sa medicinskim implantima, npr. srčanim pejsmejkerom, veštačkim srcem, plućima ili drugim elektronskim sistemima za održavanje života.		
	Primenjeni deo - Tip BF Stepen zaštite od strujnog udara (curenje struje)		
IP XX	Stepen zaštite od prodiranja po standardu IEC 60529		Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru
	Serijski broj		Simbol usklađenosti sa propisima Evroazijske ekonomske zajednice
	Oznaka polariteta priključka		Potreba da korisnik konsultuje uputstvo za upotrebu
	CE oznaka		Uređaj klase II
	Simbol GOS T-R		Ograničenje temperature
	Ograničenje vlažnosti		Ograničenje atmosferskog pritiska
	Jednosmerna struja		Naizmenična struja
	Datum proizvodnje		

Datum proizvodnje proizvoda je integrisan u serijski broj koji se nalazi na pakovanju proizvoda: prve 4 cifre označavaju godinu proizvodnje, sledeće 2 - mesec proizvodnje.

CE 0197 Ovaj aparat ispunjava zahteve direktive EC 93/42/EEC (direktiva o medicinskim uređajima).

NAPOMENA: Ove specifikacije su podložne promenama bez obaveštenja.

IP klasifikacija predstavlja stepene zaštite električne opreme ostvareni pomoću zaštitnih kućišta u skladu sa standardom IEC 60529.

Aparat je zaštićen od stranih tela prečnika 12,5 mm i većih, kao što je prst, kao i od kapi tečnosti koje padaju ukoso i koje mogu da izazovu probleme tokom standardnog rada.

**PRIZMA KRAGUJEVAC DOO**

Kragujevac, Kumanovska 8

Telefon: +381 (34) 330 200

Faks: +381 (34) 336 147

BESPLATAN POZIV**0800 200 000**

E-mail: info@prizma.rs



očitajte QR kod i pronađite

Vama najbližu prodavnicu

www.prizma.rs**SHOPONLINE**

Prizma – prodavnice:

Beograd	• Pop Lukina 12	+381 (11) 328 65 55
	• Požeška 80	+381 (11) 655 08 87
	• Takovska 18	+381 (11) 655 08 88
	• Terazije 35	+381 (11) 655 08 89
	• Bulevar Kralja Aleksandra 170 (Deram)	+381 (11) 735 95 15"
Novi Beograd	• Bulevar umetnosti 4 (Mercator Centar)	+381 (11) 745 86 91
Zemun	• Gospodska 11	+381 (11) 655 87 13
Kragujevac	• Kumanovska 8	+381 (34) 330 200
	• Dr Zorana Đinđića 9	+381 (34) 353 967
	• Kralja Aleksandra I Karađorđevića 58	+381 (34) 356 890
Novi Sad	• Šafarikova 9	+381 (21) 661 07 18
Subotica	• Matka Vukovića 5	+381 (24) 552 926
Niš	• Vožda Karađorđa 10	+381 (18) 250 808
Čačak	• Kuželjeva 25	+381 (32) 515 02 01
Kraljevo	• Cara Lazara 46	+381 (36) 515 00 91
Novi Pazar	• Stevana Nemanje 112	+381 (20) 515 00 57
Valjevo	• Karađorđeva 59	+381 (14) 315 01 64
Šabac	• Gospodar Jevremova 38	+381 (15) 715 06 00

www.omron-healthcare.com

Proizvođač		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN		
Predstavnik u EU	<table border="1"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIJA
EC	REP			
Proizvodni pogon		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, KINA		
Podružnice		OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMAČKA		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCUSKA		
Uvoznik / Ovlašćeni predstavnik proizvođača		PRIZMA KRAGUJEVAC DOO Kumanovska 8, 34000 Kragujevac, SRBIJA		
Broj rešenja ALIMS Srbije / Verzija		515-02-04170-19-001/01/2020		

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

Izjavljujemo da je proizvod saobrazan ugovoru u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača. Zakonski rok saobraznosti iznosi **dve godine** od datuma kupovine proizvoda, a što se dokazuje fiskalnim ili drugim računom.

Ukoliko je proizvod nesaobrazan zbog neispravnosti komponenti ili drugih nedostataka u izradi, isti će biti popravljen ili zamenjen bez novčane nadoknade.

Izjava se ne odnosi na:

Potrošni materijal: dugotrajne elektrode (jastučići) i baterije (označeno na strani 6 ovog uputstva za upotrebu)

Pribor isporučen uz proizvod: torbica za odlaganje aparata, držač elektroda i štipaljka za kaiš (označeno na strani 6 ovog uputstva za upotrebu)

Proizvod koji je neispravan usled:

- Mehaničkih oštećenja (krivicom kupca ili treće osobe) i curenja baterija
- Nepoštovanja preporuka datih u uputstvu za upotrebu i neodgovarajuće brige o proizvodu
- Vršanja popravki, prepravki ili izmena u strukturi proizvoda od strane neovlašćenih lica
- Upotrebe delova i pribora, proizvoda i materijala koje nije isporučio i odobrio proizvođač (elektrode (jastučići), kabl za elektrode (jastučice) i sl.)
- Delovanja više sile ili prirodnih nepogoda kao što su poplave, požari, zemljotresi, udari groma i dr.



PRIZMA KRAGUJEVAC DOO